

## ¡Líderes! Instituto de liderazgo prepara estudiantes

Por: Margaret Ann Steward  
[info@lavozky.com](mailto:info@lavozky.com)

LEXINGTON- El Instituto de Liderazgo Juvenil de la Asociación de Hispanos Unidos concluyó este 25 de julio su primera semana intensiva de actividades, y proyectos diseñados a desarrollar habilidades de liderazgo en jóvenes en edad escolar.

"Pienso que es una gran oportunidad para nosotros poder aprender acerca de liderazgo. Aprendí que debo seguir mis sueños y nunca renunciar a ellos, ya que son muy, pero muy importantes", comentó Janise Velazco, 12, de Veracruz, México.

Los participantes principalmente estudiantes de las escuelas Winburn y Bryan Station inician a partir de ahora una serie de sesiones mensuales dirigidas a promover actividades comunitarias y de aprendizaje.

"Los muchachos sobrepasaron todos los objetivos y expectativas...

— **Cont. Pag. 4** —



Angel Guizar, Gabi Ramírez, Roberssey Ramírez, Janise Velasco, Yesenia Santillán-Juárez, Francisco del Río, Marco Giménez, Ruth Cervantes, Jonathan Cervantes, Amabili Resendiz y Ayleen Estrada

## Leaders! Leadership Institute prepares students

Por: Margaret Ann Steward  
[info@lavozky.com](mailto:info@lavozky.com)

**ENGLISH**

LEXINGTON-The AHU Youth Leadership Institute concluded last July 25 its first intensive week of activities and projects designed to foster and develop leadership skills in middle school-age young people.

"I think it is a really good opportunity for us to learn about leadership. I learned that I must follow my dreams and never giving up on them because they are very important" said Janise Velazco, 12, from Veracruz, México.

The 12 students mainly from Winburn and Bryan Station Middle School start from now on a series of monthly sessions directed to promote community involvement and personal learning.

"The students reached all the objectives and expectations we had, we are very pleased with their performance. Now, we hope to keep...

— **Cont. Pag. 4** —

## La Voz de la Calle The Voice on the Street

**¿A qué crees que se debe el mayor apoyo de los latinos por Obama?**

**Why do do you think Obama has so much more support from Latinos?**



"Pienso que Obama tiene un visión más abierta e inclusiva tanto para los latinos como para los afro-americanos y blancos. Mc Cain parece apoyar solamente a un sector".

"I think because Obama's vision is more open and inclusive for Latinos, African-American and whites. McCain seem to support only one sector."

Estafanía Peña, Guatemala.



"Porque con Obama los latinos tienen más esperanza de una reforma migratoria".

"Because with Obama there is more hope of an immigration reform being approved."

Jullán Pérez Rangel, Monterrey, México



"Pues ellos [los demócratas] dan más esperanza de una reforma, no queda más que apoyar al partido que nos da más esperanza"

"Because them [the Democrats] offer more hope for an immigration reform. The only alternative is to support the party that gives us more hope."

Julio Viramontes, Ciudad Juárez, México

## Masivo el apoyo latino por Obama

Por: Pew Hispanic Center



Latinos en EE.UU. se alejan del partido republicano

WASHINGTON- Los latinos registrados para votar apoyan al demócrata Barack Obama para

— **Cont. Pag. 5** —

## Overwhelming Latino support for Obama

Por: Pew Hispanic Center

U.S. Latinos turn their backs to GOP

WASHINGTON-Latino registered voters support Democrat Barack Obama for president over Republican

— **Cont. Pag. 5** —



**Campamento Universitario empodera jóvenes latinos**

**College Camp empowers Latino youth**

— **Cont. Pag. 7** —

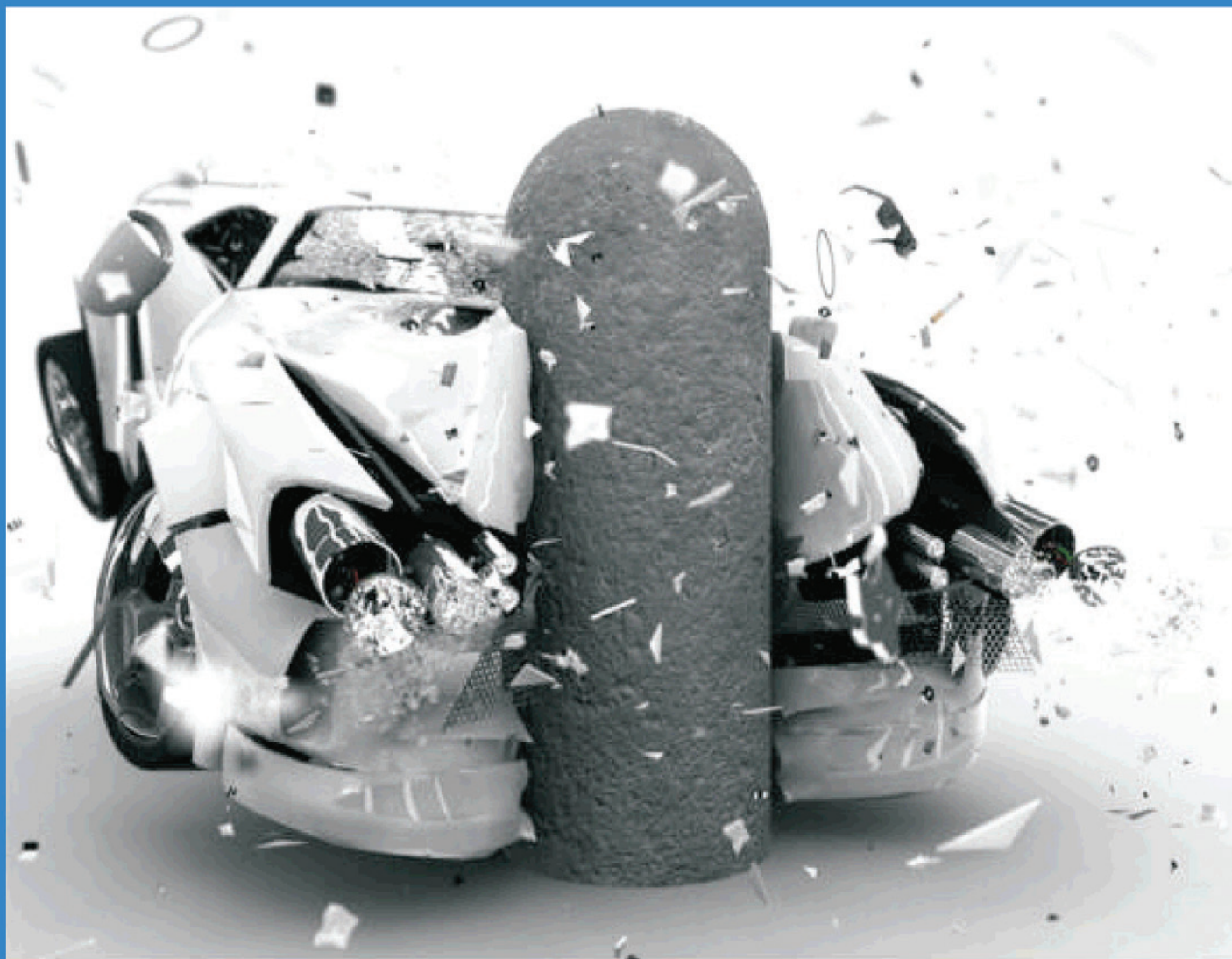


**Juego de Estrellas Las Américas Béisbol**

**All Star Game Las Americas Baseball**

— **Cont. Pag. 16** —





# Notaría de Kentucky

1. Aseguranza.
2. Tenemos los mejores precios y en tu idioma  
Te proveemos una prueba de seguro al instante  
Asegúrate para mantener limpio tu record y proteger a los tuyos.  
Mensualidades bajísimas y sin pagar entre.... solo pagas tu primer mes y te damos tu prueba de seguro...  
Llámanos para una cuota totalmente GRATIS!!
3. Legalizamos tus carros o trocas para llevar a México
4. Sacamos tu carro del corralón
5. Enviamos Paquetería a Guatemala, El Salvador Y Honduras
6. Cartas poder, Notarización de títulos y cualquier documento que requiera de un notario.



Lexington: 1818 Versailles Rd Lexington,  
KY 40504 Tel: **859-233-1246**

Louisville: 8600 Preston Hwy Louisville,  
KY 40219 Tel: **502-212-2284**

Te atendemos de lunes a sábado y en  
Louisville todos los días del año.





**Robert S. Adkins, D.M.D.**

**Dentista Familiar**

- ✓ Coronas y puentes
- ✓ Limpiezas dentales y preventives
- ✓ Simple extracción
- ✓ Dentaduras
- ✓ Blanqueamiento

**HABLAMOS ESPAÑOL**

**Presente este cupón y recibirás 10% de descuento en su primera visita**

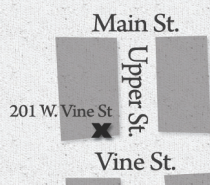
**859-278-9575**

2505 Larkin Road Lexington, KY 40503 Pregunte por Jesika



**Ramona Castellvi Little**  
*Abogada*

Trabajó con en el Fiscal  
Tuvo un programa en Radio Vida-  
La Ley de tu Lado  
Especializada en los problemas de los  
Hispanos en Kentucky  
a) Accidentes o lesiones personales  
b) Defensa Criminal  
c) Divorcio/ Custodia Infantil



**(859) 381-9785, (859) 381-0653 Fax**

201 West Vine Street  
Lexington, KY 40507

**ramilittle@gmail.com**

**Hablamos Español**

**¡Líderes!...**

*From Front Page*

**Leaders!...**

*Viene de la Portada*



**Los participantes del Instituto visitaron el gobierno local y conversaron con miembros del consejo municipal como Tom Blues.**

**The participants visited the local government and talked with some members of the council such as Councilman Tom Blues.**

**ENGLISH**

...que teníamos, estamos muy satisfechos con su desenvolvimiento. Ahora esperamos esguir trabajando con ellos todos los meses", expresó Enerio Romero, miembro organizador de la Asociación de Hispanos.

El instituto enfoca el liderazgo desde una perspectiva amplia, construcción de habilidades fundamentados en temas personales, comunitarios y de identidad cultural.

...working with them every month", said Enerio Romero, member of the Hispanic Association and coordinator of the event.

The institute approaches leadership from the broadest perspective, building skills on a foundation of personal, community, and cultural identity issues.

**NORTH  
BROADWAY**

**AUTO SALES**

**(859) 293-2353**

**Mal Crédito  
No Crédito  
No Hay Problema**

**Bad Credit  
No Credit  
No problem**

**1720 N Broadway  
Lexington, KY 40505**



**Travis Morgan  
(manager)**

**Elliot**

**T.C. Thompson**

**Bob Bresset**

**Nuestro equipo le ayudará a obtener el auto perfecto**

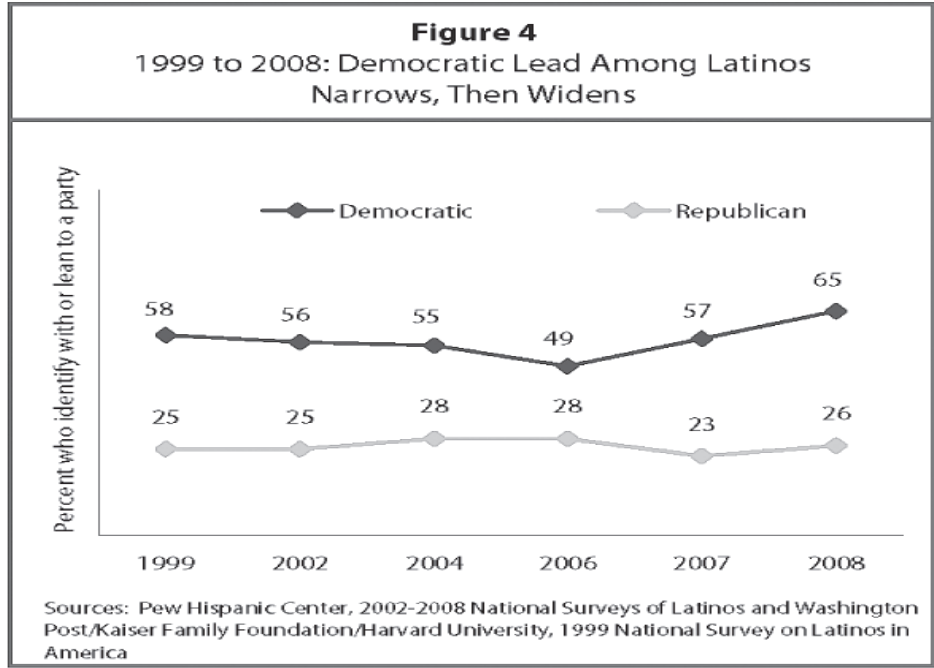
**Our dream team will help you to get the perfect car  
¡Hablamos Español! (pregunta por Elliot)**





# Masivo...

From Front Page



presidente sobre el republicano John McCain con un 66% contra el 23%, de acuerdo a una encuesta nacional de 2.015 latinos, conducida entre el 9 de junio al 13 de julio del 2008, por el Centro Hispano Pew.

Además de un apoyo masivo por Obama, los votantes latinos se han trasladado durante los dos últimos dos años hacia el campo demócrata, revirtiendo una oleada pro-republicana que había sido evidente entre los latinos a principios de la década.

En 2008, Latinos comprendera el 9% del electorado elegible en toda la nación Si patrones de voto anteriores persisten, los latinos consistirán solamente cerca del 6.5% de aquellos(as) que votarán en noviembre.

La fuerte muestra de poder del supuesto candidato demócrata en esta encuesta representa un agudo cambio de su suerte en las primarias, cuando Obama perdió el voto latino contra Hillary Rodham Clinton por un radio de casi dos por uno, lo cual había elevado las especulaciones en algunos sectores que los hispanos no se inclinaban por una candidato afroamericano.

Obama es calificado por los los votantes latinos registrados con una impresión favorable del 76%, convirtiéndolo mucho más popular entre el grupo de votantes que McCain (44% favorable) y el presidente Bush (27% favorable). La calificación de Hillary Clinton entre los votantes latinos registrados es de 73% favorable y 24% desfavorable; Obama cuenta con una clasificación favorable del 76% y 17% desfavorable.

## Otros resultados de la encuesta:

• Familia y asuntos económicos, tales como educación (93%), el costo de la vida (92%), trabajo (91%) y cuidado

de la salud (90%), son los temas más importantes para los votantes latinos registrados. En menor grado, los latinos argumentan que el crimen(82%), la guerra en Irak (75%) o inmigración (75%) son temas extremadamente importantes o muy importantes para ellos y ellas personalmente.

• Por una margen de más de tres-personas-a-una, los votantes latinos registrados creen que Obama realizaría un mejor trabajo que McCain manejando la educación (66% versus 18%), trabajo (65% versus 19%), costo de la vida (64% versus 19%), salud (64% versus 19%) y la inmigración (59% versus 19%). Los latinos y latinas también creen con un margen de-dos-personas-a-una que Obama haría un mejor trabajo que McCain en relación con el crimen (50% versus 26%) y la guerra en Irak (58% versus 27%).

• Entre votantes latinos registrados, el 55% cree que Obama es mejor para los hispanos, el 11% cree que McCain es mejor y el 29% dice que no hay diferencia entre los candidatos.

• La mitad de los votantes latinos (50%) cree que Obama es mejor para los inmigrantes, 12% cree que McCain es mejor y el 32 % dice que no existe diferencia entre lso candidatos.

• Más de dos tercios (70%) de los latinos registrados para votar se encuentran desatisfechos con la dirección que lleva el país. En contraste, 27 % de los latinos votantes se encuentran satisfechos de cómo van las cosas en el país.

• El electorado latino sigue más de cerca la campaña presidencial en el 2004. Este año, el 78% de votantes latinos registrados dicen que están siguiendo la carrera presidencia muy de cerca o de alguna forma bastante cerca, comparado con el 72% que expresó lo mismo en un perido similar durante las elecciones de 2004.

# Overwhelming...

Viene de la Portada

John McCain by 66% to 23%, according to a nationwide survey of 2,015 Latinos conducted by the Pew Hispanic Center, from June 9 through July 13, 2008.

In addition to their strong support for Obama, Latino voters have moved sharply into the Democratic camp in the past two years, reversing a pro-GOP tide that had been evident among Latinos earlier in the decade.

In 2008, Latinos will comprise about 9% of the eligible electorate nationwide. If past turn out trends persists, they will make up only about 6.5% of those who actually turn out to vote next November.

The presumptive Democratic nominee's strong showing in this survey represents a sharp reversal in his fortunes from the primaries, when Obama lost the Latino vote to Hillary Rodham Clinton by a nearly two-to-one ratio, giving rise to speculation in some quarters that Hispanics were disinclined to vote for a black candidate.

Obama is rated favorably by 76% of Latino registered voters, making him much more popular among that voting group than McCain (44% favorable) and President Bush (27% favorable). Hillary Clinton's ratings among Latino registered voters are 73% favorable and 24% unfavorable; Obama's are 76% favorable and 17% unfavorable.

## Other findings in the survey:

• Family and pocketbook issues, such as education (93%), the cost of living (92%), jobs (91%) and health care (90%), are most important to Hispanic registered voters. Fewer Hispanics say that crime (82%),

the war in Iraq (75%) or immigration (75%) is an extremely important or very important issue to them personally.

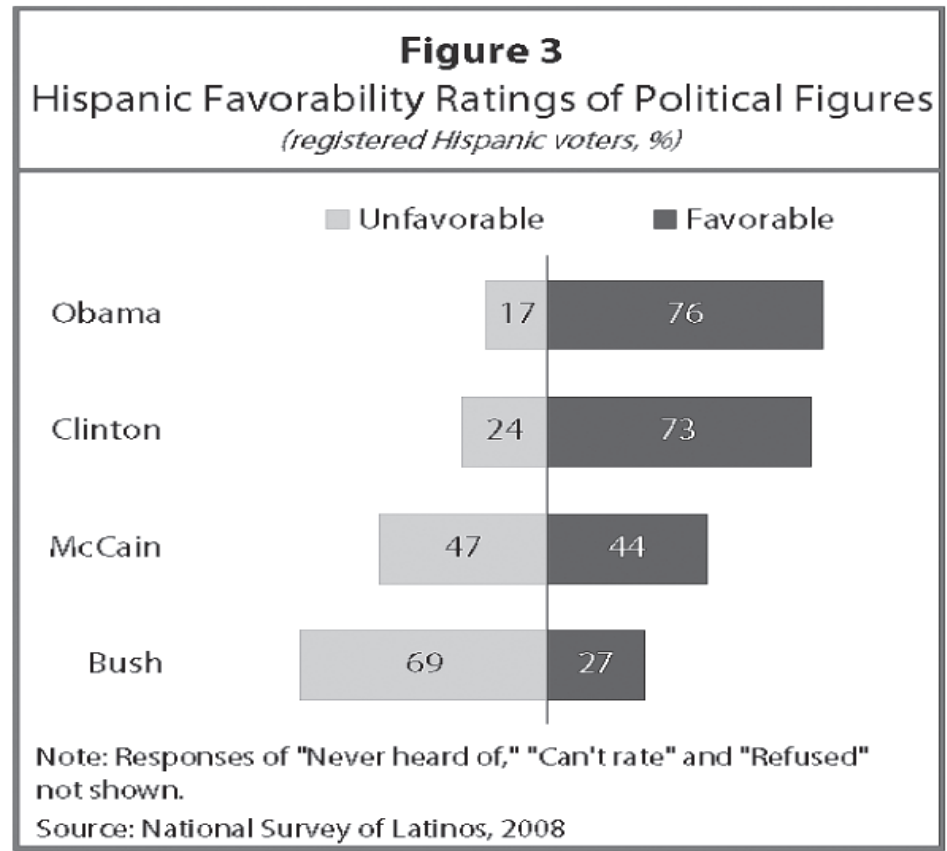
• By a ratio of more than three-to-one, Hispanic registered voters believe that Obama would do a better job than McCain in dealing with education (66% versus 18%), jobs (65% versus 19%), the cost of living (64% versus 19%), health care (64% versus 19%) and immigration (59% versus 19%). They also believe, by a ratio of about two-to-one, that Obama would do a better job than McCain on crime (50% versus 26%) and the war in Iraq (58% versus 27%).

• Among Latino registered voters, 55% believe Obama is better for Hispanics, 11% believe McCain is better and 29% say there is no difference between the candidates.

• Half of all Latino voters (50%) believe Obama is better for immigrants, 12% believe McCain is better and 32% say there is no difference between the candidates.

• More than two-thirds (70%) of Latino registered voters are dissatisfied with the country's direction. In contrast, 27% of Latino voters are satisfied with how things are going in the country.

• Latino voters are following the presidential campaign more closely than in 2004. This year, 78% of Hispanic registered voters say they are following the presidential race very closely or somewhat closely, compared with 72% who said that at a similar time in the 2004 race.







# Cierran La Bamba

Por: La Voz de KY  
info@lavozy.com

# La Bamba Closes

By: La Voz de KY  
info@lavozy.com



Foto por La Voz de KY

LEXINGTON-Por orden de la Comisión de Planeamiento del gobierno local, el popular bar y centro nocturno, La Bamba (antes conocido como Padrísimo), perdió su licencia de operación.

La decisión, tomada en una junta realizada el pasado martes 29 de julio en el edificio del gobierno, en el centro de la ciudad, dictaminó que el centro nocturno operaba en una zona residencial y no en una zona comercial estipulada para ese uso.

Entre los elementos citados para retirar la licencia de operación además se mencionó alto volumen de música hasta altas horas de la noche junto a un vecindario, quejas de vecinos, uso inapropiado de los alrededores como orinales, conducción de autos a alta velocidad en horas de la madrugada.

LEXINGTON-By order of the Planning Commission of the local government, the popular bar and nightclub, La Bamba (formerly known as Padrísimo), lost its operating license.

The decision, made in a meeting which occurred this past Tuesday, 29 July, in the government building downtown, dictates that the nightclub has operated in a residential zone and not in a commercial zone as stipulated for its particular use.

Among the factors cited in revoking the operating license, these elements were also mentioned: the loud volume of music until the late hours of the night alongside a neighborhood, complaints of neighbors, inappropriate use of the surrounding area as a urinal, and the driving of automobiles at high speeds in the early morning hours.

## “Su agencia de Viajes Hispana”

**COPACABANA**  
TRAVEL MANAGEMENT

Vacaciones  
Cruceros  
Reservaciones de  
hotel y autos

**Boletos de Avión desde:**

**Louisville, Lexington y Cincinnati:**

México D.F. ...\$190, Guadalajara ...\$265, Monterrey ...\$240, León ...\$269  
Salvador ...\$295, Guatemala ...\$279, Bogotá ...\$410, Nicaragua ...\$435

Sólo llame y pague por:



**Reservaciones**  
las 24 Hrs. al: **1-800-409-8494**  
ó al 1-770-237-0002

Llamada gratis

## Puentes de Vida; Puentes de Salud

## ¿Sabía usted que?

- Muchas mujeres que han tenido cáncer del seno no tienen ningún factor adicional de riesgo.
- Aunque el cáncer del seno es más común entre las mujeres mayores de 40 años, las mujeres jóvenes también pueden tener cáncer del seno.

## Recuerde

1. Hágase una mamografía todos los años a partir de los 40 años de edad.
2. Si tiene menos de 40 años y alguien en su familia tiene cáncer o esta preocupada por sus senos, consulte a su medico.
3. Hágase el auto examen del seno cada mes después de cumplir los 20 años.

Si desea que le traigamos información a usted y a sus amigas a su propia casa, llámenos le explicaremos como; Programa de Promotores de Salud Puentes de Salud; Puentes de vida al 859/281-6086, si en esos momentos no estamos; déjenos un mensaje.



# Campamento Universitario empodera jóvenes latinos

Por: Margaret Ann Steward  
info@lavozky.com



LEXINGTON- Estadísticas muestran que en comparación con sus compañeros de clases blancos solamente la mitad de los estudiantes latinos en toda la nación llegan a graduarse a nivel universitario. El Campamento de Liderazgo Latino y Experiencia Universitaria espera mejorar esas estadísticas.

La semana anterior 34 jóvenes y 14 facilitadores se reunieron en el campus universitario del Colegio Técnico y Comunitario del Bluegrass o BCTC (por sus siglas en inglés) para el tercer

Campamento de Liderazgo Latino y Experiencia Universitaria. El tema de este tercer año fue “Sé Tus Propios Sueños”.

El campamento está diseñado para motivar y empoderar a la juventud latina a asistir a la universidad mostrándoles cómo es la vida universitaria y de cómo les puede beneficiar.

“Queremos que sepan que pueden tener éxito inclusive si tienen muchas barreras que deben enfrentar”, dice Liliana Gómez, ex-participante que ahora ayuda a facilitar el campamento.

La mayoría de los participantes fueron estudiantes de preparatoria, incluyendo algunos ya graduados. Cada uno de ellos y ellas fueron seleccionados a través de una solicitud escrita y un proceso de entrevista, el campamento no tuvo costo alguno.

Desde el primer día, los estudiantes estuvieron inmersos en la vida universitaria. Un consejero ayudó a cada participante a escoger un horario de cinco clases en materias que abarcaban desde arte hasta astronomía. Las clases

fueron casi en su mayoría enseñadas por profesores de UK y BCTC. La juventud también permaneció en los dormitorios del campus universitario y comió en las cafeterías. Fuera de clase, los estudiantes se mantuvieron ocupados con actividades incluyendo creando camisetas, bailando salsa y un show de modas con personajes históricos.

Más que enfocarse solamente en la vida universitaria, este año el campamento enfatizó el aprendizaje de la cultura latina.

“Hablamos acerca de conocerte tu historia y estar orgullosos de tu propia cultura”, comentó Erin Howard, Directora de Alcance Latino. “Te empodera aprender que tenemos ganadores de Premios Nobel latinos, políticos, astronautas—no solamente cantantes y actores— y que [los latinos] han muerto en cada una de las guerras estadounidenses”, agregó. Los participantes también aprendieron acerca del Movimiento Latino de Derechos Civiles y de cómo los latinos han moldeado los Estados Unidos moderno. “[los estudiantes] van a encarar discriminación”, dijo Howard, “pero no tienes que dejarte definir por ello o dejarte derrotar”.

Este campamento de todas una semana fue una experiencia memorable para todos los involucrados. Dulce López, una participante, compartió de cómo el campamento influenció sus ideas acerca de la universidad: “Nos mostró que la universidad no es solamente un sueño, sino una realidad.

# College Camp empowers Latino youth

Por: Margaret Ann Steward  
info@lavozky.com

LEXINGTON-Statistics show that Hispanic college students nationwide were half as likely to graduate college than their white classmates. The Latino Leadership and College Experience Camp hopes to improve these numbers.

This past week 34 youth and 14 facilitators gathered at the Bluegrass Community and Technical College (BCTC) campus for the third annual Latino Leadership and College Experience Camp. The theme of this year's camp was “Be Your Dreams.”

The camp is designed to encourage and empower Latino youth to attend college by showing them what college life is like and how it can benefit them. “We want them to know they can succeed even though they have a lot of barriers to overcome,” said Liliana Gomez, a past participant who now helps facilitate the camp.

The majority of participants were high-schoolers, although a few had already graduated. Each was selected through an application and interview process, and the camp was free of expense.

From the first day on, they were immersed in college life. An advisor helped each participant choose a schedule of five classes in subjects ranging from art to astronomy. Classes were mostly taught

by UK and BCTC professors. The youth also stayed in campus dorms and ate in the cafeterias. Outside of class, they were kept busy with activities including t-shirt making, salsa dancing, and a historical fashion show.

Rather than just focusing on the college experience, this year the camp also emphasized learning about Latino culture.

“We really talked about knowing your history and being proud of your culture,” said Erin Howard, Director of Latino Outreach. “It's empowering to learn that there are Latino Nobel Prize winners, politicians, astronauts—not just singers and actors—and that [Latinos] have died in every American war,” she explained. The students also learned about the Latino Civil Rights Movement and how Latinos have helped shape modern America. “They are going to face discrimination,” said Howard, “but they don't have to let that define them or bring them down.”

The week-long camp was a memorable experience for everyone involved. Dulce Lopez, a participant, shared how the camp influenced her ideas about college: “It showed us that college is not only a dream, but a reality.”



**Carrie B. Brown**  
DMD, PSC  
Odontología Cosmética y Familiar

¡Hablamos Español!



**Odontología Preventiva y de Limpieza**

**Coronas y Puentes**

**Amalgamas para caries**

**Dentaduras parciales y completas**

**Blanqueamiento de dientes en consultorio y para realizar en su hogar**

**859-253-3242**

**556 North Broadway Lexington, KY 40508**





# LOS Alazanes

## MEXICAN RESTAURANT



Ven a disfrutas de la mejor comida mexicana de toda la región  
el mejor ambiente y la mejor atención

*El que no ha comido en Los Alazanes no conoce Lexington*

861 South Broadway, Lexington 859-233-1230

# StoneBridge Apartments



**Especial:**  
**Gratis Primer Mes de Renta**

**2 Recámaras**  
Conexiones para  
Lavadora y Secadora

**!Hablamos Español!**

**(859)252-4055**

**EHO**

-Area de Juegos  
-Alberca  
-Lavandería  
-Equipados con Electrodomésticos



MEXICO	ECUADOR	EL SALVADOR
<b>TODO MEXICO</b> \$3/MIN 76 \$5/MIN 130 <b>MEXICO TRIANGLE</b> \$3/MIN 361 \$5/MIN 610 <b>MEXICO MOBILE</b> \$3/MIN 32 \$5/MIN 56	<b>61</b> \$3/MIN 34 \$5/MIN 61 <b>70</b> \$3/MIN 40 \$5/MIN 70	<b>82</b> \$3/MIN 49 \$5/MIN 82 <b>55</b> \$3/MIN 31 \$5/MIN 55
GUATEMALA	HONDURAS	
<b>70</b> \$3/MIN 40 \$5/MIN 70	<b>55</b> \$3/MIN 31 \$5/MIN 55	

ARGENTINA	BOLIVIA	BRAZIL
<b>400</b> \$3/MIN 235 \$5/MIN 400 <b>181</b> \$3/MIN 106 \$5/MIN 181	<b>110</b> \$3/MIN 65 \$5/MIN 110 <b>220</b> \$3/MIN 130 \$5/MIN 220	<b>325</b> \$3/MIN 193 \$5/MIN 325 <b>121</b> \$3/MIN 70 \$5/MIN 121
CHILE	COLOMBIA	COSTA RICA
<b>181</b> \$3/MIN 106 \$5/MIN 181 <b>130</b> \$3/MIN 76 \$5/MIN 130	<b>220</b> \$3/MIN 130 \$5/MIN 220 <b>31</b> \$3/MIN 19 \$5/MIN 31	<b>121</b> \$3/MIN 70 \$5/MIN 121 <b>61</b> \$3/MIN 37 \$5/MIN 61
DOMINICAN REP.	HAITI	JAMAICA
<b>130</b> \$3/MIN 76 \$5/MIN 130 <b>46</b> \$3/MIN 25 \$5/MIN 46	<b>31</b> \$3/MIN 19 \$5/MIN 31 <b>202</b> \$3/MIN 118 \$5/MIN 202	<b>61</b> \$3/MIN 37 \$5/MIN 61 <b>82</b> \$3/MIN 49 \$5/MIN 82
NICARAGUA	PANAMA	PARAGUAY
<b>46</b> \$3/MIN 25 \$5/MIN 46 <b>304</b> \$3/MIN 181 \$5/MIN 304	<b>202</b> \$3/MIN 118 \$5/MIN 202 <b>64</b> \$3/MIN 37 \$5/MIN 64	<b>82</b> \$3/MIN 49 \$5/MIN 82 <b>70</b> \$3/MIN 40 \$5/MIN 70
PERU	TRINIDAD & TOBAGO	URUGUAY
<b>304</b> \$3/MIN 181 \$5/MIN 304 <b>250</b> \$3/MIN 151 \$5/MIN 250	<b>64</b> \$3/MIN 37 \$5/MIN 64	<b>70</b> \$3/MIN 40 \$5/MIN 70 <b>250</b> \$3/MIN 145 \$5/MIN 250
USA	VENEZUELA	
<b>250</b> \$3/MIN 151 \$5/MIN 250	<b>250</b> \$3/MIN 145 \$5/MIN 250	

By using this card, you agree to the following: Rates and fees vary and are subject to change without prior notice. Advertised minutes are available for a promotional period and which may end before customer purchase. Announced minutes are based on single initial non-payphone call from continental USA before fees and surcharges are applied. Rates are higher for International cellular and special services termination. Domestic rates apply to calls within the continental USA. Calls billed in three minute increments. All calls placed from payphones will incur a \$1.19 per call surcharge. 89¢ weekly maintenance charge applies after use. A post call fee or daily fee apply up to two dollar per call or daily and an additional thirty percent surcharges may apply. Disconnect fee apply up to fifty cents at end or start of call. The fee and surcharges will have the effect of reducing total minutes available if not used on a single call. Network provider is not responsible for lost, stolen or unauthorized use of PIN. This Card has no value, is non-refundable. This Card expires 90 days after the date of first use. Network service provider's liability shall be limited to an amount equal to the value of this Card. For details call Customer Service. Network services are provided by Allcom.

Utilizando esta tarjeta, usted concuerda al siguiente: las Tarifas y los honorarios varían y son sujetos cambiar sin previo aviso. Los minutos anunciados están disponibles por un período promocional y que puede terminar antes de la compra de cliente. Los minutos anunciados son basados en sola llamada de no-teléfono público de inicial de USA continentales antes honorarios y sobrecargas son aplicados. Las tarifas son más altas para la terminación internacional, celular y especial de servicios. Las tarifas domésticas aplican a llamadas dentro de los USA continentales. Las llamadas facturaron en tres incrementos de minuto. Todas llamadas colocadas del teléfono público contraerán un \$1,19 por sobrecarga de llamada. 89¢ la carga semanal de la conservación aplica después del uso. Un honorario de la llamada del poste o honorario de diario aplicar hasta dos dólares después de se llamada o diario y una sobrecarga adicionales del treinta por ciento aplicar. Desconectar el honorario aplicar hasta cincuenta centavos en el fin o el comienzo de la llamada. El honorario y las sobrecargas tendrán el efecto de reducir minutos totales disponibles si no utilizado en una sola llamada. El proveedor del servicio no es responsable del uso perdido, robado, o pin no autorizado. Esta tarjeta no tiene valor monetario y no es reembolsable. La tarjeta expira 90 días después de la fecha del primer uso. La responsabilidad del proveedor de la red será limitada a una cantidad igual al valor de esta tarjeta. Para detalles llama el Servicio de atención al cliente. Los servicios de la red son proporcionados por Allcom.

Advertised minutes and rates effective at least until 05/30/08 • Minutos y tarifas anunciados estaran en efecto por lo menos hasta 05/30/08

Printed On / Impreso En : 04/30/08  
Customer Service / Servicio al Cliente : 1-800-507-5382

**Para distribución y ventas: 1800 579 87 85**



# Este sábado 9 de agosto 16 barrios entregarán miles de útiles escolares

Lexline  
Este sábado 9 de agosto, 16 barrios de Léxington se unirán para albergar el tercer Alistense, Adelante! Rallies Regreso a Clases brindando a 6,000 niños y niñas de bajos recursos bolsos escolares llenos de útiles para ayudarles a tener éxito en el siguiente año lectivo. Algunos de los barrios también ofrecerán bolsos y útiles escolares a estudiantes de escuelas secundarias y preparatoria. Cada barrio solicitó su propio apoyo, planeó sus actividades, entretenimiento, comida, sistemas de sonido y premios.

Aunque el rpincipal enfoque de los rallies de Regreso a Clases es asegurarse que todos los menores estén preparados para la escuela, estos eventos también construyen lazos entre lso barrios, escuelas y negocios locales al establecer relaciones que los barrios y las escuelas pueden utilizar en el futuro para una variedad de necesidades.

Los eventos se llevarán a cabo entre las 10:00 a.m. y 2:00 p.m. el sábado, 9 de agosto. Las familias que deseen útiles escolares deben traer sus niños y niñas para registrarse entre las 10:00 and 11:00 a.m. Los útiles escolares para pre-escuela hasta tercer grado serán netregados a mediodía. Suministros para cuarto y quinto grado serán distribuidos a ls 12:30 p.m.. Los barrios brindando útiles para escuelas secundarias y preparatorias lo realizará a las 1:00 p.m.

El superintendente de las escuelas Stu Silberman visitará los 16 sitios como sea posible, Miembros de la junta directiva escolar, directores de distrito, principales, maestros, coordinadores de los centros de recurso familiar y servicio al joven, y otros personal de distrito y escuelas también estarás presentes.

El evento Regreso a Clases es una iniciativa de LexLinc, quien sirve como coordinador central de este esfuerzo.

## A continuación los barrios

Rock/La Roca United Methodist church (1015 N.Limestone); First Baptist Bracktown Church ( 3016 Bracktown Rd); Valley Park (2077 Cambridge Drive); Castlewood Park (201 Castlewood Dr); Coolivan park (550 West 6th street); Duncan Park ( 530 north Limestone); Christ Centered Church ( 2275 Eastland Parkway) Solutions Centre Plaza ( 1165 Centre parkway); Douglas Park ( 726 Georgetown street); Green Acres park ( 1560 La Salle Rd.); Marlboro Park (1870 Benton rd.); Pralltwn Park/Lou Johnson Park (190 Prall street); Carver Center ( 522 Patterson St.);Speigel Heights Park (424 Speigel St.); Russell Cave Church of Christ 1841 Mc Cullogh Dr.; woodhill Park 457 Larkwood Dr.)

# On Saturday, August 9 16 neighborhoods give out thousands of school backpacks

Lexline **ENGLISH**  
LEXINGTON-On Saturday, August 9, 16 Lexington neighborhoods will come together to host the third annual Ready, Set, Go! Lexington Neighborhood Back-to-School rallies providing 6,000 low-income elementary school children with backpacks and school supply kits that will help them succeed this coming school year. Some of the neighborhoods will also provide backpacks and supplies for middle and high school students. Each neighborhood has solicited its own grassroots support, planned its activities, entertainment, food, speakers and door prizes.

Though the main focus of the back-to-school rallies is to make sure all children are prepared for school, these events also build bridges among the neighborhoods, schools and local businesses by establishing relationships that neighborhoods and schools can utilize in the future for a variety of needs.

The rallies will take place between 10:00 a.m. and 2:00 p.m. on Saturday, August 9. Families who want school supplies must bring their children with them to a rally and register between 10:00 and 11:00 a.m. School supplies for pre-school through third grade will be given out at noon. Supplies for fourth and fifth graders will be distributed at 12:30 p.m. Neighborhoods providing supplies for middle and high school students will distribute those at 1:00 p.m.

Schools superintendent Stu Silberman will visit as many of the 16 rally sites as possible. Board of Education members, district directors, principals, teachers, family resource and youth service center coordinators, and other district and school staff also will attend.

The Ready, Set, Go! Lexington Neighborhood Back-to-School Rallies is an initiative of LexLinc, which serves as the central coordinator of this partnership.

## Next the neighborhoods:

Rock/La Roca United Methodist church (1015 N.Limestone); First Baptist Bracktown Church ( 3016 Bracktown Rd); Valley Park (2077 Cambridge Drive); Castlewood Park (201 Castlewood Dr); Coolivan park (550 West 6th street); Duncan Park ( 530 north Limestone); Christ Centered Church ( 2275 Eastland Parkway) Solutions Centre Plaza ( 1165 Centre parkway); Douglas Park ( 726 Georgetown street); Green Acres park ( 1560 La Salle Rd.); Marlboro Park (1870 Benton rd.); Pralltwn Park/Lou Johnson Park (190 Prall street); Carver Center ( 522 Patterson St.);Speigel Heights Park (424 Speigel St.); Russell Cave Church of Christ 1841 Mc Cullogh Dr.; woodhill Park 457 Larkwood Dr.)

# Quinceañera



**ENGLISH**  
Ismeni García Collado celebró sus 15 años este pasado sábado 2 de agosto en Léxington junto a más de cien familiares y amigos durante una celebración de gala. Ismeni originaria de La Republica Dominicana vive en Léxington y asiste a la escuela secundaria Henry Clay. !Felicidades Ismeni!

Ismeni García Collado celebrates her Quinceanera last Saturday, August 2nd in Lexington with more than one hundred family members and friends. ISmeni from de Dominican Republic lives in Lexington and attends to Henry Clay High School.

# Boda

Por: La Voz de KY  
[info@lavozky.com](mailto:info@lavozky.com)

# Wedding

By: La Voz de KY  
[info@lavozky.com](mailto:info@lavozky.com)



Condado de Mercer-El pasado sábado 26 de julio en Harrodsburg, Kentucky, Rosa Martin y José Rivera contrajeron votos nupciales en presencia de amigos y familiares. Felicidades y deseos de éxito en su nueva vida como matrimonio.

**ENGLISH**  
Mercer county-Last Saturday, July 26, Rosa Martin and Jose Rivera accepted each other as husband and wife in a beautiful ceremony and reception among family and friends. Congratulations in this stage of their new life



# Espiando

## sobre la Salud en Lexington



De acuerdo a las innumerables amenazas que existen en contra de la salud, nuestro detective, Dr. Sabelotodo, ha decidido deambular por las calles de Lexington...

Esta semana encontró a alguien que posiblemente pueda tener.....

### CANCER DE PIEL



### ¡Protégete contra los rayos asesinos del sol!

El **cáncer de la piel** puede presentarse en cualquier parte del cuerpo, pero es **más común en la piel que ha estado expuesta a la luz solar**, como la cara, el cuello, las manos y los brazos.

**El melanoma es un tipo de cáncer de piel.**

**Los melanomas pueden estar en cualquier parte de su cuerpo.** Un melanoma podría verse como un lunar o como un chichón o como un crecimiento en su piel.

Para examinarse un lunar en su Piel, siga la regla A B C D E:

- **A por asimetría:** un lunar que al dividirse en dos no se ve igual en ambos lados.
- **B por borde:** un lunar que tiene bordes poco definidos o indentados.
- **C por color:** los cambios en el color de un lunar incluyen el oscurecimiento, la extensión del color, pérdida del color o aparición de colores múltiples como azul, rojo, blanco, rosado, violeta o gris.
- **D por diámetro:** un lunar de más de 0,63 cm (1/4 de pulgada) de diámetro; más o menos del tamaño del borrador de un lápiz.
- **E por elevación:** un lunar que está levantado por encima de la piel y que tiene una superficie áspera.

 **Bluegrass Community Health Center**  
EASTERN KENTUCKY UNIVERSITY

**Llamada gratis: 1-877-La Salud (1-877-527-2583)**

1306 Versailles Rd., Suite 120  
Lexington, Kentucky 40504

151 N. Eagle Creek Dr., Suite 220,  
Lexington, KY 40509

## Salud dental: Qué necesitas saber

Por Dr. Susan Burton y Beatriz Portillo



Uno de los problemas dentales más grande que nosotros observamos en nuestra oficina es el sangrado en las encías. Eso sucede por no tener el cuidado dental apropiado. Como resultado, a los dientes se les junta placa y sarro con el tiempo y si no se atiende puede causar infección en las encías y también aflojar los dientes a causa de la infección.

Otra de las cosas que causa la infección es el mal aliento. Lo recomendable es visitar al dentista cada seis meses para una limpieza o una vez cada doce meses.

Hacerte una limpieza dental no es como lavarte el pelo; es un procedimiento necesario para mantener tus dientes y encías saludables.

Si tu tienes problemas con tus encías por favor hacer una cita con el dentista lo más pronto posible.

TODAS LAS EMPLEADAS DE LA DR. SUSAN SON HISPANAS. Para así mas fácil entender y responder a todas tus preguntas que tengas sobre tu cuidado dental.

Susan W. Burton DMD  
Family Dentistry  
431 S. Broadway Ste. 112  
Lexington, Ky. 40508  
859-255-6161

horas de oficina: Lunes, Miércoles y Jueves de 10am-5pm

## Dentista Susan Burton DMD



PATROCINAMOS LA RADIO CRISTIANA  
PARA HISPANOS.WYGH 1440 AM

Telemundo en cable  
Vea Nuestro sitio en Internet  
[www.drsusiburton.com](http://www.drsusiburton.com)

Pregunte por el curso de asistente de dentista  
Días de oficina: Lunes, Miércoles y Jueves

**BIENVENIDOS HISPANOS**-Hablamos Español  
**859-255-6161**

3 CUADRAS AL SUR DE TRIANGLE PARK  
431 S. BROADWAY LEXINGTON, KY 40508



# A México

Envía dinero con  
Western Union®

El dinero le llegará rápido y seguro\*

- Lo podrá recibir en cerca de 9,000 localidades de Agentes en todo México
- Pídele a tus familiares que recojan en:

BANCO AZTECA

Elektra

Disponible en



**WESTERN UNION**  
Estamos contigo.

\* Western Union garantiza que su dinero estará disponible para ser pagado o le será devuelto. Fondos disponibles sujetos a términos y condiciones de servicio. © 2008 Western Union Holdings, Inc. Todos los derechos reservados. Todas las marcas, marcas de servicio y nombres a los que se hace referencia en este material son propiedad de sus respectivos dueños.

Dish Network  
ofrece los mejores  
canales en Español

dish  
NETWORK



¿Tienes Seguro Social?  
¿No tiene Seguro Social?

**NOSOTROS SÍ  
LE INSTALAMOS  
SU ANTENA**

Mudanzas o  
cambios de  
dirección

Reinstalamos  
su antena  
**Gratis!**

**SE SOLICITA  
INSTALADORES  
VENDEDORES**

**1.877.745.4666  
1-803-554-0468**

Aceptamos  
Tarjetas de Crédito



Llámenos para ofrecerle  
las mejores promociones

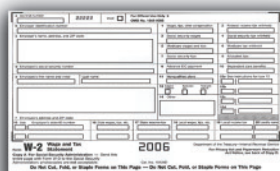


# PATRIOT TAX

Haga los impuestos con los profesionales  
"Conocemos la ley, entendemos su situación  
y hablamos su idioma"



"Cobre los años 2004, 2005, 2006, 2007"



- ➔ Obtenga su dinero en **24 hrs.**
- ➔ No pague nada de su bolsa
- ➔ No importa su estatus migratorio ni si tiene seguro social válido

**Lexington**

1412 N. Broadway  
(Frente al estadio  
de Béisbol)

**(859) 252-0556**

**Lexington**

1388 Alexandria Dr  
Lexington, KY

**(859) 381-8862**

**Nueva**

**Somerset**

106 Southport Dr  
(Luz #22 sobre la  
carretera 27)

**(606) 219-4187**



Déje que uno de nuestros licenciados  
le ayude a comprar su propia casa



# EL LICENCIADO **SANTANA**



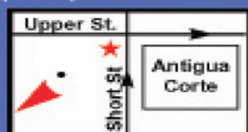
**\*Heridas de automóviles**

**\*Heridas de trabajo**

**\*Negligencias de Médicos, Hospitales y Clínicas**

**Si no conseguimos recompensa cobramos nada**

**(859) 254-5700 — 1-800-575-5864**



**Joshua E. Santana, PSC.  
Licenciados / Abogados  
Suite 600 The Lexington Bldg.  
201 West Short St. Lexington**

GASTOS DE LA CORTE Y DEL CASO SON LA RESPONSABILIDAD DEL CLIENTE  
This is an advertisement by a lawyer • Esto es un anuncio de un licenciado

# KyTrade Computers

**La Tienda de Computadoras Más Completa de Lexington**



**OFERTA!**  
Portátil por sólo

**\$495**

**HP Compaq Presario  
AMD Dual Core CPU, 1GB RAM,  
120GB HDD, DVD Burner,  
Wireless, Vista Premium**

**www.kytrade.com**

Soluciones • Servicios • Computadoras

**Tienda de Computadoras •**

**Computadoras Nuevas •**

**Reparaciones de PCs •**

**Renta de Equipos •**

**Servicio de Redes •**

**Tienda en Internet •**

**Portátiles Nuevos y Usados •**

**cricket Dealer**  
Planes desde  
**\$35** al mes + **Primer Mes Gratis**  
• SIN Depósito y SIN ID  
• Minutos **ILIMITADOS**

Llámenos al  
**(859) 225 1700**

313 Virginia Avenue  
Lexington KY 40504



**PCs y Portátiles con Windows en Español**



## Fotografías **ROMERO** Profesional para usted

Finalmente después de años dando servicio a la comunidad Romerovisions (fotografías Romero) abre sus puertas al público. Ofrecemos un estilo contemporáneo y tradicional. Con lo último en tecnología de equipo y computadoras Apple, el resultado será como de revista.

**fotografía • video • restauración de fotos  
fotografías de familia • parejas • niños •  
bodas • quiseañeros • bautismos  
conversiones a DVD • Páginas web  
diseño grafico y mucho más.**

- Ponemos sus fotos y videos en linean para compartir con el mundo entero
- Seleccione sus fotos en línea
- Precios baratisimos y paquetes disponibles en nuestra página web
- Llame y le enviamos un paquete informativo

**www.fotografiasROMERO.com**

- Imprimimos y montamos fotos de todos los tamaños incluyendo cuadros tamaño: 16x20, 20x24, 24x30
- Invitaciones, Libros ilustrados con fotos de su evento
- Paquetes fotográficos desde **\$49.00**

1084 E. New Circle Rd. #101  
Lexington KY  
Frente a La Michoacana  
al lado de Sandra Tax Services  
**859-489-0275**

Martes, Jueves, Sabados:  
10 a 6pm (por cita cualquier dia)



Enerio Romero  
Fotógrafo



# Posiciones BIFA Standings

## 2da fecha-2nd week

### División Especial

Equipo/Team	G	GW	E/T	P/L	G+	G-	Dif	Pts
R.M. Hond.	2	2	0	0	8	0	+8	6
R. Soconusco	2	2	0	0	8	2	+6	6
Bayer	2	2	0	0	5	0	+5	6
Cobras	2	2	0	0	7	2	+5	6
Americas	2	2	0	0	5	2	+3	6
Oasis	2	1	0	1	5	2	+3	3
Diablos	2	1	0	1	3	3	0	3
León	2	1	0	1	1	2	-1	3
Lex Utd.	2	1	0	1	2	3	-1	3
Coruña	2	0	0	2	1	4	-3	0
Croacia	2	0	0	2	2	6	-4	0
Cañitas	2	0	0	2	1	6	-5	0
Tapatio	2	0	0	2	3	8	-5	0
Huarache	2	0	0	2	1	12	-11	0

# División Abierta

## Open Division

Equipo/Team	G	GW	E/T	P/L	G+	G-	Dif	Pts
Tetillas	2	2	0	0	6	0	+6	6
Casa Fiesta	2	1	1	0	8	2	+6	4
Mi Finca	2	1	1	0	5	2	+3	4
Dep. Chiapas	2	1	1	0	5	3	+2	4
Correcaminos	2	1	1	0	3	2	+1	4
Mi Pueblito	2	1	1	0	4	3	+1	4
Liverpool	2	1	0	1	6	4	+2	3
Atl Diamante	2	1	0	1	3	3	0	3
Viva Familia	2	1	0	1	7	9	-2	3
Pumas	2	1	0	1	6	9	-3	3
Wander	2	0	1	1	2	4	-2	1
Dep Luna	2	0	0	2	3	6	-3	0
HillenMeyers	2	0	0	2	3	6	-3	0
Potros	2	0	0	2	0	7	-7	0



Foto por La Voz de Ky

# Posiciones Liga Béisbol Las Américas

## Las Américas Baseball League Standings

Equipo/Team	Juegos/ Games	Ganados/ Won	Perdidos/ Lost	Pendientes/ Pending
T. de Omar	16	14	0	2
El Milagro	16	13	1	2
Rieleros	16	11	0	5
Aguilas	16	9	0	6
Eagles	16	7	1	8
La Favorita	16	6	0	10
Piratas	16	3	0	12
Bravos	16	0	0	13



Foto por La Voz de Ky



# Atleta del Mes

## MVP del Torneo BIFA 2008

# Javier Flores

El “Nene” como se le conoce anotó 25 goles en 13 partidos durante la temporada anterior. Su velocidad y contundencia le brindó a Bayer el Tricampeonato de BIFA.

5,7’  
Estatura

160  
Peso

27  
Edad

A su favor  
Velocidad

En contra  
Defensas más rápidos  
con gran anticipación







# Matrícula en las escuelas públicas del condado Léxington-Fayette

La asistencia a la escuela es obligatoria en Kentucky para los niños entre las edades de 6 y 16.

Cualquier niño que cumple 5 años el 1º de octubre o antes califica para el Programa Escolar de Primaria y se le colocará en una clase a nivel de primaria. Cualquier niño que cumple 6 años al 1º de octubre o antes debe estar matriculado en el Programa Escolar de Primaria. Estos estudiantes serán colocados en una clase de un solo año, año dual, o año múltiple.

## Matrícula

Cada niño que estaba matriculado el Programa de Entrada Temprana o de Primaria en Fayette County Public Schools está automáticamente inscrito en la escuela para el próximo año escolar.

Los padres y tutores legales deben llamar a la assigned school (escuela asignada) de su hijo o al departamento de Comunicaciones/Relaciones Públicas al 381-4130 si tienen preguntas.

Las matriculas para estudiantes nuevos al distrito la maneja la assigned school (escuela asignada) de su hijo. Si no se siente cómodo hablando inglés, favor de llamar al 859-381-4179 y le proveeremos un intérprete para que vaya con usted a la matrícula.

## Documentos necesarios para matricularse Certificado de Nacimiento

Se requiere una copia oficial del certificado de nacimiento del niño para inscribirlo. Si un niño no tiene uno, se puede obtener una Solicitud para Certificado de Nacimiento de:

The Fayette County Health Department  
650 Newtown Pike  
Lexington, KY  
(859) 252-2371  
O de la escuela asignada de la escuela.

## Prueba de residencia

Las escuelas van a requerir prueba de residencia. Favor de chequear con la escuela antes de registrarse. Debe estar preparado para presentar una escritura o contrato de renta junto con una cuenta de servicios.

## Récord de Inmunización

Todos los estudiantes en Fayette County Public Schools deben tener un certificado válido de inmunización de Kentucky que debe ser presentado a más tardar el primer día de clases. Una segunda vacuna de Sarampión, Paperas y Rubéola (MMR) se exige al entrar en la escuela. Se exige la vacuna de Hepatitis B para niños que entran en la escuela que nacieron después del 1º de octubre, 1992 o más tarde. Los niños menores de 5 años necesitan la vacuna HIB. A todos los estudiantes que entran en el sexto grado se les exige que tengan una segunda vacuna de Sarampión, Paperas y Rubéola (MMR) antes de que empiece la escuela.

## Examen Médico

Cada estudiante debe tener un examen médico dentro de seis meses, antes de, o un mes después de ser admitidos.

Todos los estudiantes que entren en la escuela por primera vez deben tener prueba de un examen de la visión hecho por un oftalmólogo o por un optometrista por el 1º de enero del año que se matriculan. Los que examinan los ojos proveerán los formularios que los estudiantes necesitan presentar en la escuela.

Contacte a su assigned school (escuela asignada) para más información.

# Back to school information FCPS

ENGLISH

Any child who lives in Fayette County and turns 5 on or before Oct. 1 is eligible for full-day kindergarten in the Fayette County Public Schools. State law requires children to attend school if they will turn 6 on or before Oct. 1.

To enroll a child in a Fayette County Public School, families should go to the school their neighborhood is assigned to and fill out a registration packet. To find out what school your neighborhood is assigned call (859) 381-4315. Espa-381-4130

Registration for students entering the Fayette County Public Schools for the first time is open from 9 a.m. to 2 p.m. during the following enrollment windows:

July 28 up through August 13, 2008 (the first day of school)

Please bring the following documents to bring with you to register:

Child's birth certificate  
Two proofs of residence, such as a property deed, sale agreement or current lease agreement in your name and a secondary document such as a current utility bill or a current tax bill or receipt

After each registration window closes, letters will be mailed either confirming a student's enrollment in the neighborhood school or advising families that the school is full and explaining their options.

When school begins, we will also need you to provide the following items. If you have them already, you may bring them when you register:

Child's immunization records  
Proof of an eye exam  
Proof of a preventive health care examination  
Court documents pertaining to your child (if applicable)

If you are interested in enrolling your child at a school other than his or her assigned school, visit the Out of area page or call (859) 381-4122. It is still recommended that you register at your neighborhood school. The magnet school application process for the 2008-2009 school year is closed.

If you don't feel comfortable speaking English please call (859) 381-4179 and we will arrange for an interpreter to go with you to register.

Questions? Call (859) 381-4130 or your neighborhood's assigned school.

www.lavozky.com

Para que tenga acceso a las galerías fotográficas de La Voz así como a entrevistas y todas las noticias. O si gusta llámenos a los teléfonos:

(859) 621-2106,  
(859) 509-2742,  
info@lavozky.com

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
a	6	4	8	3	9	5	2	7	1
b	9	1	5	2	7	8	4	6	3
c	3	2	7	4	6	1	5	8	9
d	8	6	4	5	1	2	9	3	7
e	5	9	3	6	8	7	1	4	2
f	2	7	1	9	4	3	8	5	6
g	1	8	6	7	2	4	3	9	5
h	4	5	9	1	3	6	7	2	8
i	7	3	2	8	5	9	6	1	4

Sullivan  
Aseguranzas  
Auto Insurance

Aceptamos  
licencias de:  
México  
Internacionales  
y locales de KY

También para  
Vehiculos  
Comerciales



Atención  
Personalizada  
Oficinas Locales  
Servicios Locales

SULLIVAN  
INSURANCE • AGENCY

Llámenos para una  
cotización gratis en español  
(859) 233-1637  
635 N Broadway  
Lexington, KY 40508



## ¿Tiene preguntas acerca del gobierno de la ciudad? Llama a LexCall.

[www.lexcall.lfucg.com](http://www.lexcall.lfucg.com)

### Preguntas frecuentes:

#### Mi contenedor de basura (Herbie-verde, Rosie-gris o Lenny-azul) está roto. ¿Lo pueden arreglar?

Si, y si no lo pueden arreglar puede ser reemplazado por otro. Llama a LexCall para reportar un contenedor de basura descompuesto. La División de Manejo de Desperdicios intentará componerlo entre 7 a 10 días hábiles. No deje su contenedor de basura descompuesto en la banqueta u orilla de la acera, detrás de una cerca o en su garage; sólo déjelo donde pueda ser visto desde la calle y los trabajadores puedan encontrarlo.

#### Mi contenedor de basura no fue vaciado en mi día de servicio;

##### ¿Regresarán y lo vaciarán?

Si usted pone su contenedor en la banqueta la noche antes de su día de recolección, debiése ser vaciado. Si, en caso, no le brindan el servicio, favor llamar a LexCall a cualquier hora después de la 1:30 p.m. durante el día que usted debió haber recibido el servicio de recolección o temprano el día siguiente. La División de Manejo de Desperdicios Regresará y vaciará su contenedor.

#### ¿Cómo reporto un bache u hoyo en la calle?

Llame a LexCall, o visite la página Web de LexCall para reportar un hoyo en las calles de Lexington. Esos baches serán arreglados en dos días hábiles sin importar las inclemencias del clima.

#### Problemas de drenaje. ¿Quién puede ayudar?

Si usted tiene un problema sanitario con el drenaje en su hogar, patio o cañería, llame al LexCall para reportar el problema. Dependiendo de la ubicación del problema, cuadrillas sanitarias de cloacas pueden arreglar el problema o aconsejarle llamar a un plomero. Las cuadrillas están disponibles las 24 horas al día para responder a emergencias de problemas sanitarios del drenaje.

#### ¿Cómo desecho un refrigerador, cocina vieja u otro mueble?

Si usted tiene el servicio de recolección de basura del Gobierno del Condado Urbano, la División de Manejo de Desperdicios puede recogerlos si hace una cita y los llevará a un centro de reciclado. Llame a LexCall con al menos 48 horas de anticipación de su día de recolección de basura, para hacer su cita. Si usted tiene un sistema privado de recolección de basura puede ir a dejarlas sin costo alguno al centro de reciclado Environmental Recycling, en 3899 Winchester Road.

## Do you have any questions about city government services? Call LexCall

[www.lexcall.lfucg.com](http://www.lexcall.lfucg.com)

ENGLISH

### Frequently asked questions:

#### My container (Herbie, Rosie or Lenny) is broken. Can you fix it?

Yes, and if it can't be fixed it will be replaced with another one. Call LexCall to report a broken container. The Division of Waste Management will try to fix it within 7 – 10 working days. Don't leave your broken container at the curb, behind a fence, or in your garage; just set it where it can be seen from the street and the workers can find it.

#### My garbage container was not emptied on my service day; will you come back and empty it?

If you set your container on the curb the night before your collection day, it should get emptied. If, however, you are missed, please call LexCall any time after 1:30 p.m. on the day you should have received collection service or early the next day. Waste Management will go back and empty your container.

#### How do I report a pothole?

Call LexCall, or visit the LexCall website to report a pothole on Lexington's streets. Potholes will be fixed within two working days, barring inclement weather.

#### Sewage is backing up in my home. Who can help?

If you have a sanitary sewer problem in your home, yard or sanitary sewer line, call LexCall to report the problem. Depending on the location of the problem, sanitary sewer crews will either fix the problem or advise you to contact a plumber. Crews are available 24 hours a day to respond to emergency sanitary sewer problems.

#### How do I dispose of an old appliance?

If you have Urban County Government garbage collection, the Division of Waste Management will pick up appliances by appointment and take them to a recycling center. Call LexCall at least 48 hours before collection day, to schedule an appliance pick up. If you have private garbage collection, drop the appliance off at no charge at Environmental Recycling, 3899 Winchester Road.

#### I want to put up a new fence; where do I start?

Permits are required for all fences and walls 24 inches and higher. Retaining walls three feet or over are required to have engineer-stamped plans and certification by an engineer after construction. Call the Division of Building Inspection, 258-3770, for additional details.



# Taquería San Miguel

**Horario Miércoles a Lunes**  
**11:00 am - 9:00 pm**  
**Cerrado los Martes**  
**¡Gracias por su apoyo!**  
**(859) 294-0442**

Antes en la pulga de Georgetown  
ahora en el  
684 E New Circle Rd  
En Lexington, Ky.  
Con un **AMPLIO SURTIDO**  
de Tacos y Tortas.  
Sin olvidar la Rica Barbacoa y  
Consumé.

## Luz Y Sonido

# DESTROYER

15 AÑOS • BODAS • BAUTIZOS  
Q. CUMPLE AÑOS

## Fernando Hernandez

**1.859.340.6019 (cell)**  
**1.859.588.6689 (cell)**  
**1.859.289.2025 (home)**

**DJ**  **DJ**

(PARA TODO TIPO DE FIESTAS)

# GLENN

**HYUNDAI**  
**BUICK**  
**GMC**

**Glenn Automall**  
3340 Richmond Road  
Lexington, KY 40509  
Tel. (859) 263-50 20

**PRE-OWNED**  
**GLENN**  
**VEHICLES**

**BUICK GMC**

**Marcelo Cabeza**  
Representante de Ventas  
¡Honestidad,  
Calidad de Servicio  
Personalizado al Cliente  
y además  
hablamos Español!

Financiamiento disponible.

**Find It All At**  
**glennautomall.com**

2008 HYUNDAI  
As Low \$9998.00





# ¡caliente!

## Nightclub

*El lugar Mas Elegante y Con la Mejor Musica en todo Lexington*

Salsa, Merengue, Bachata, Cumbia, Punta, Reggaeton, Electronica, Hip Hop y Mucho Mas...

**Viernes-Sabado 8:00Pm-2:30Pm**

**Viernes**

Damas que Entren Antes de las 11:00 Pm, Recibiran Pulcera VIP y Bebidas \$2.00 Toda la Noche

**Sabados**

Damas Entran Gratis  
Hombres \$5  
2 x 1 Cervezas y Bebidas (Hasta las 11pm)

**DJ VENTURA**

1203 Versailles Rd. Lexington, KY. 859-389-9713




# VIVA LA RAZA Nightclub

**El Primer y Mejor Club Mexicano en Lexington**

**18+ Bienvenidos**

**Viernes**

**\$2.00**

**Bud Light Budweiser**

Cansado de Pagar Grandes Cantidades Por Grupos que Solo Juegan con Un Tipo de Musica

**Mujeres Gratis Antes 10:00 Pm**

**Viernes Sabado**

**DJ VENLLA MIX**

**Viernes y Sabado 7:00 Pm -2:30 Am**

859.233.9264  
1914 Oxford Circle  
Lexington, KY










•

# Migdalia Ramos

## La única chofer hispana de bus escolar en Lexington

Elisa Ana Machado | lavozdeky@yahoo.com

El día martes de cada semana Migdalia Ramos Román se prepara desde las cuatro de la mañana para ponerse al frente del volante. A las 6 a.m inicia una ruta de responsabilidad en un bus escolar de 40 pies de largo que lleva, como ella misma lo dice,” la carga más preciada”: niños, adolescentes y jóvenes, entre los 4 y los 18 años, 75 estudiantes de escuelas primarias y secundarias de Fayette Country.

Esta Puertorriqueña de San Sebastián de Los Pepinos, es la única hispana en Lexington que maneja un bus escolar. En sus seis años como chofer de bus, nunca ha tenido un accidente, o percance alguno que lamentar, situación que la hace muy orgullosa del desempeño de su oficio y con el cual demuestra que las mujeres pueden ejercer cualquier profesión.

Paciencia y seguridad en sí misma la acompañan en su recorrido semanal, como chofer sustituto. (Sub driver).

“Mi responsabilidad es llevarlos a la escuela y regresarlos a casa sin problemas. Me siento muy feliz de hacer este trabajo, yo soy la primera cara que ven los niños después de salir de casa y la última antes de llegar. Mi oficio va mas allá de transportarlos”.

Y es que Migdalia,” Myndi” como le dicen familiarmente, sabe que el bus es una extensión del salón de clase, en donde se prolonga la educación y la autoridad del maestro y que en ella se deposita la esperanza de los padres para que sus hijos regresen sanos y salvos a casa.

Ella dice que de tanto compartir con el conductor las relaciones se vuelven muy afectivas.

“Los conductores también tenemos nuestras normas y límites, y a pesar de que se crean sentimientos de afecto nunca podemos involucrarnos en la vida personal de los niños y jóvenes. Los choferes somos necesariamente un puente de comunicación entre los niños, la escuela y los padres, y tenemos que advertir cualquier anomalía en el comportamiento de ellos. No puede olvidarse que el conductor es la primera cara que ve el niño después de salir de casa y el primer rostro después de salir de la escuela”, cuenta.

Más que ser su conductor Myndi siente que sus pasajeros son sus propios hijos y se percibe muy orgullosa de provocar un cambio positivo en la vida de ellos.

•

# Migdalia Ramos

## The only female Hispanic school bus driver in Lexington

Elisa Ana Machado | lavozdeky@yahoo.com



Los consejos de Myndi.  
Si usted es padre de familia y sus hijos usan transporte Escolar recuerde;

- Esperar el bus diez minutos antes.
- Evitar que los niños lleven animales. Hay otros niños que pueden ser alérgicos.
- Insistir que los hijos cumplan las normas de seguridad y comportamiento dentro del bus, al subirse y al bajarse.
- Para evitar accidentes recuérdale a los niños no comer ni consumir bebidas dentro del bus.
- Conozca al chofer, recuerde su nombre, y trátelo con amabilidad.
- Recordar el número del bus y recordar siempre la hora de regreso.
- Cerciorarse que los niños más pequeños memoricen o lleven siempre con ellos la dirección de su casa, el teléfono o algún dato sobre su domicilio.

Sí usted va manejando y ve un bus escolar, esté atento a las señales. Sí la señal es stop, pare lo más lejos posible. Tenga paciencia y recuerde que cualquiera de esos pasajeros puede ser su hijo.

return home safe and healthy.

She says that, with so much to share with the driver, the relationships become emotional.

“The drivers, we also have our rules and limits, and in spite of having emotional feelings, we can never involve ourselves in the personal lives of the children and young adults. The drivers are necessarily a bridge of communication between the children, the school, and the parents; we have to advise them of whatever abnormality

in behavior we notice in the students. We cannot forget that the driver is the first face the children see when they leave home and the first face they see when they leave school,” she added.

More than being a driver, Myndi feels that her passengers are her own children and she feels very proud to enact a positive change in their lives.

Myndi’s advice

If you are a parent and your children ride the school bus, remember:

- Be ten minutes early for the bus’s arrival.
- Have your children leave any animals at home. Other children may be allergic.
- Insist that your children follow the rules of safety and conduct within the bus, and while getting on and off the bus.
- To avoid accidents, remind your children that they cannot eat or drink while riding the bus.
- Know your bus driver, remember his/her name, and treat him/her kindly.
- Remember the bus number and always remember its return time.
- Make sure that the smallest children memorize, or have with them always, their home address, telephone number, or other information about their home.

If you are driving and see a school bus, be attentive to the signals. If the signal is stop, stop as far away as possible. Have patience and remember that any of these passengers could be your child.

Every Tuesday of each week, Migdalia Ramos Román begins preparing at four in the morning to get behind the steering wheel. At 6 a.m., she begins her route in a 40 foot-long school bus that carries, as she says, “the most precious cargo”: children, adolescents, and young adults between the ages 4-18, 75 students from Fayette County Primary and Secondary Schools.

This Puerto Rican, from San Sebastián de Los Pepinos, is the only Hispanic woman in Lexington who drives a school bus. In her six years as a school bus driver, she has never had an accident or mishap, a situation that makes her very proud of her job performance and which demonstrates that women can practice any profession they choose.

Her patience and self-confidence accompany her in her weekly treks as a substitute driver.

“My responsibility is to take them to school and return them back home without problems. It makes me happy to do this work; I am the first face the children see when they leave home and the last before they arrive back home. My vocation goes beyond transporting them.”

And Migdalia, “Myndi”, as she is called familiarly, knows that the bus is an extension of the classroom, which extends the education and the authority of the teacher and that, in her, the parents invest their hope that their children will





## MAXWELL STREET LEGAL CLINIC

### ASISTENCIA LEGAL DE MAXWELL

LOCALIZADA EN

**315 Lexington Avenue**  
**Lexington, KY 40508**

**Tel: 859.233.3840 Fax: 859.233.3840**

Ofrecemos asistencia legal a personas con salarios bajos en los asuntos de: Inmigración, Empleo, Algunos otros asuntos legales.

En algunos casos, cobramos una cantidad mínima para nuestros servicios, dependiendo en su sueldo.

Ofrecemos asistencia legal en español. Algunos de nuestros abogados hablan español y tenemos intérpretes.

We offer legal assistance to low-income clients in the following areas: Immigration Employment Some other legal matters. We may charge a small fee for our services, depending on your income.

We offer legal assistance in Spanish. Many of our attorneys speak Spanish and we have translators.

Si tiene interés en contribuir su tiempo o dinero al trabajo de la Clínica Legal, por favor contacte a Marilyn Daniel o Cori Hash al  
**(859) 233-3840.**

If you would be interested in contributing time or money to the work of Maxwell Street Legal Clinic, please contact Marilyn Daniel or Cori Hash at **(859) 233-3840.**

# Directorio

## Números importantes

**Coalición de Derechos de los Inmigrantes y Refugiados**  
**(859) 685-0387**

**Asociación de Hispanos Unidos**  
**(859) 685-0385**

**Abogados de Inmigración**

**Ahmad Law Office**  
**(859) 259.2021**

**Legal Aid of the Bluegrass**  
**(859) 233.4556**

**Kelly Palley**  
**(859) 268.1110**

**Joshua Santana**  
**(859) 254.5700**

Para mayor información visite:  
**www.mnclex.net ó www.lavozky.com**

## Principales Consulados latinos en EEUU

### México

Consulado General de México en Indianapolis  
39 W Jackson Place Suite 103  
Indianapolis, IN 46225  
Tel.: (317) 951-0005 Fax: (317) 951-4176  
E-mail: indianapolis@sre.gob.mx  
HORARIO: De 9:00 am a 5:00 pm de lunes a viernes  
ATENCIÓN AL PÚBLICO: De 9:00 am a 2:00 pm

### El Salvador

Consulado General de El Salvador en CHICAGO  
104 South Michigan Ave., Suite 816  
Chicago, IL 60603  
Tel: (312) 332-1393, 578-5390 Fax: (312) 332-4446  
JURISDICCIÓN  
Dakota del Norte, Dakota del Sur, Kentucky, Illinois, Indiana, Iowa, Michigan, Minnesota, Missouri, Nebraska, Ohio y Wisconsin

### Guatemala

Consulado General de Guatemala en Washington D.C.  
2220 R Street, N.W.  
Washington, DC. 20008  
Tel (202) 745-4952 Fax (202) 745-1908  
JURISDICCIÓN  
Delaware, Kentucky, Maryland, Tennessee, Virginia, Washington, West Virginia

### Honduras

New Orleans, LA (Consulado General)  
World Trade Center  
Canal Street, Ste. 2340  
New Orleans, LA 70130  
Tel.504.522.3118(9) Fax504.523.0544  
Estados: Louisiana, Mississippi, Arkansas, Alabama, Missouri, Kentucky

### Colombia

5901-C Peachtree Dunwoody Rd, Suite 375  
Atlanta, Ga 30328  
Teléfonos: (770)668-0512, 668-0451, 668-0552 ext 21-22-23-24 Fax (770) 668-0763  
consulco@bellsouth.net  
Horario de Atención al Público : 8:30 a.m. a 1:30 p.m. de Lunes a Viernes

### Venezuela

Washington DC  
1099 30th St. NW, Washington DC 20007  
(202)342-2214, (202)342-6820  
embajada@embavenez-us.org  
embavenez-us.org  
9 am to 1 pm  
Maryland, Virginia, West Virginia, Washington DC, Ohio, Kentucky

### Ecuador

New Orleans, LA, Consulado General del Ecuador  
World Trade Center 2 Canal St., Suite 2338  
New Orleans, LA 70130  
(504) 523-3229(504) 522-9675  
cogeno@accesscom.net  
Alabama (AL), Arkansas (AR), Louisiana (LA), Mississippi (MS), Tennessee (TN), Kentucky (KY).

### Perú

WASHINGTON D.C. - Consulado General  
1625 Massachusetts Avenue, NW Suite 605,  
Washington D.C. 20036  
Tel.: (202) 462 1081, (202) 462 1084, (202) 462 1085  
Fax: (202) 462 1088  
Email: consulado@conperdc.org  
En los Estados de Maryland, Virginia, Delaware, West Virginia, North Carolina, Kentucky, Tennessee, y el Distrito de Columbia.

### Chile

CONSULADO GENERAL DE CHILE EN CHICAGO  
875 North Michigan Avenue, Suite 3352, Chicago IL 60611  
Horario de atención al público: 09:00 a 14:00 horas  
Teléfonos: (312) 654 8780, (312) 654 8946, Fax: (312) 654 8948  
E-mail address: cgchicus@ameritech.net

### Argentina

Atlanta, GA  
Consulado General  
245 Peachtree Center Ave. Suite # 2101 Atlanta, GA 30303  
Tel. (404) 880-0805 Celular (404) 312-5246  
Fax (404) 880-0806 catla@bellsouth.net  
consuladoargentinoatlanta.org  
Horario de atención al público Lun-Vie 9:00-14:00

### Panamá

Embassy of the Republic of Panama to the United States -  
2862 McGill Terrace, NW, Washington DC 20008  
Tel: (202) 483-1407 Fax (202) 483-8416.



## Teléfonos Importantes

Aquí te damos una serie de números telefónicos a los cuales puedes llamar en caso de que necesites uno de estos servicios, recuerda que todos ellos están para servirte, la gran mayoría tienen personal bilingüe.

Te recomendamos que recortes esta página y la guardes en un lugar seguro, La Voz continuamente estará dando información necesaria para la comunidad

### Números de Emergencia 911

Para llamar a una ambulancia, bomberos, policía, o en caso de emergencias, ellos también te conectan a otras instituciones

### LexCall (859) 425-2255

Un servicio centralizado del gobierno local para servicio sociales.

**AVOL – Voluntarios del SIDA de Lexington (859) 225-3000**  
Ofrecen servicios de asistencia a persona con VIH/SIDA.

### Baby Health (859) 278-1781

Ortoga tratamiento a niños desde nacimiento hasta los 13 años de edad que no tienen seguridad de salud.

### Cardinal Valley Center (859) 246-4350

Ofrece una variedad de servicios y programas.

### Centro de Crisis de Violaciones de Bluegrass (859) 253-2511

Asistencia en crisis, asistencia médica, consejería legal, asistencia psicológica, etc.

### Carnegie Center for Literacy and Learning (859) 254-4175

Tutorías para niños, alfabetismo, computación, etc.

### Centro para mujeres, niños y familias (859) 259-1974

Provee cuidado temporal para niños en momentos de crisis, situaciones de riesgo o abuso para mujeres y niños.

### Central Baptist Hospital (859) 260-6100

**Community Action Council (859) 233-4600**  
Asistencia, utilidades, empleo, ropa, etc.

### First Link of the Bluegrass (859) 313-5465

Asistencia de información para cualquier recurso en la comunidad.

**Fayette County Cooperative nExtension Service (859) 257-5582**  
Programas de desarrollo personal.

### Escuelas Publicas del Condado Fayette (859) 381-4000

**Servicio de Buses de Greyhound (859) 299-0428**

### HOPE Center (859) 252-7881

Asistencia y refugio temporal para hombres. Desintoxicación.

### Kentucky American Water Company (859) 269-2386

(compañía de agua)

### Proyecto de servicios legales para trabajadores migrantes en Kentucky (800) 477-1394

Asistencia legal para trabajadores del campo

### Lexington Fair Housing Council (859) 971-8067

Asistencia en vivienda justa.

### Departamento de Salud del Condado de Fayette (859) 252-2371

### Lexington Planned Parenthood (859) 252-8494

Planificación familiar, papnicolau, etc.

### Clínica Legal de Maxwell (859) 233-3840

Servicios legales gratis para asuntos legales civiles.

### Línea de emergencia nacional de violencia domestica (800) 799-7233

### Operación Leer (859)254-9964

Clases de inglés gratuitas.

### R.E.A.C.H. Inc. (859) 455-8097

Asistencia para obtener vivienda.

### St. Joseph Hospital (859) 278-3436

**Servicios de terapia y conserjería en español de Susy Aparicio (859) 489-0989**

### Daniel Cardona – psicólogo para adolescentes y niños (859) 987-8824

### University of Kentucky Hospital (859) 323-5816

**Clínica de Alto Riesgo de Universidad de Kentucky (859) 257-2181**  
Para mujeres embarazadas.

### Columbia Gas (859) 288-0200

### Kentucky Utilities (eletricidad/luz) - (859) 255-0394

**Organización para serviciosparahomosexuales y lesbianas (859) 253-3233**

**Comisión de Derechos Humanos de Lexington (859) 252-4931**  
Para asuntos relacionados con discriminación racial.

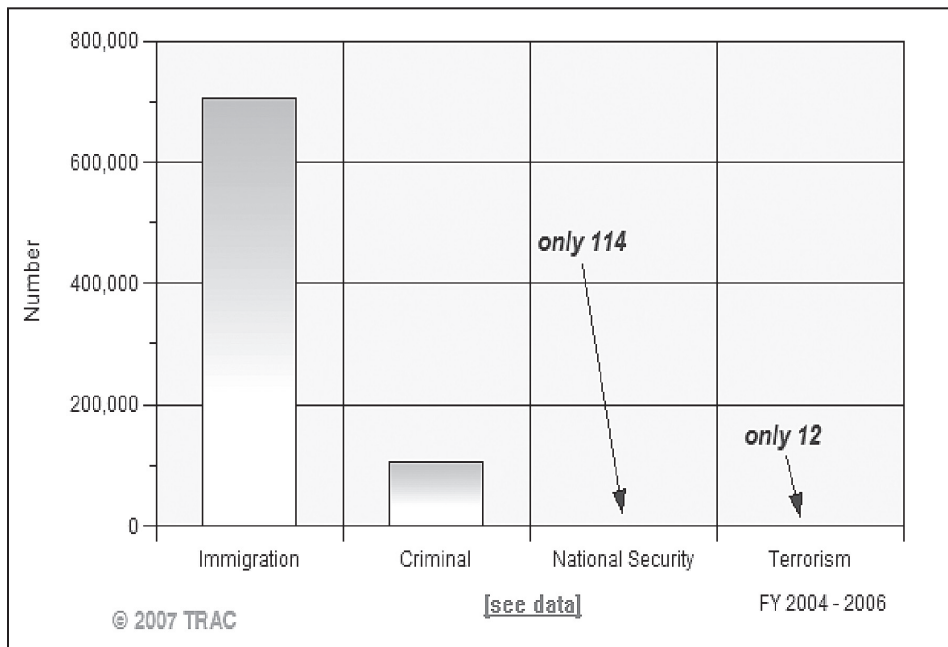
**La Voz de KY (859) 621-2106 Inglés (859) 509-2742 Español (859) 977-0123 Oficina**





## Estudio: menos jueces de inmigración, más patrulla fronteriza

Pot: TRAC



**Personas dmandadas en Cortes de Inmigración por el Departamento de Seguridad Nacional (2)**

**Persons Charged in Immigration Courts by Department of Homeland Security**

Apesar de la promesa del Departamento de Justicia de encontrar fondos para lograr un aumento substancial en el número de jueces de inmigración, esos números se encuentran hoy por debajo de la cantidad de jueces en el 2006 para presidir las cortes de inmigración, de acuerdo a un nevo reporte especial de la Transactional Records Access Clearinghouse (TRAC).

Hasta julio de 2008, como se describió anteriormente, el número actual de Jueces de Inmigración disponibles para decidir casos ha disminuido en 8 desde el anuncio del Fiscal General de la nación por realizar esfuerzos para aumentar el número de jueces.

Si analiza durante la última década, el número de jueces sentados en las Cortes de Inmigración permanece hoy inclusive menor que hace cinco años atrás, y solamente un poquito mayor que una hace una década.

Jueces, como se muestra en el gráfico 1, cuenta los jueces que reciben regularmente casos.

En un reporte emitido el 28 de Julio, el Inspector General del Departamento de Justicia concluyó que la principal razón por la cual el aumento prometido de jueces de inmigración no ha sucedido se debe a interferencia política ilegal en el proceso de contratación de los jueces.

Durante el verano y otoño de 2006, el Departamento de Justicia dijo que obtendría fondos para contratar a 40 nuevos jueces de inmigración como parte de un amplio programa de 22 puntos dirigido a "mejorar el deenvolvimiento y calidad" de las Cortes de Inmigración.

El llamado por estos cambios en las cortes fue producto de una serie de apelaciones críticas de las decisiones de las cortes y estudios que encontraron desigualdades inexplicables de jueces a nivel individual en el proceso de peticiones de asilo.

Con las intensificación de la la campaña presidencial, la efectividad y justicia de la regulación migratoria se ha convertido en objeto de continuo debate.

La disminución en el número de jueces especiales que interpretan y administran las las leyes de inmigración ha ocurrido al mismo tiempo que el Departamento de Justicia y el Congreso aumentaron el personal de la Patrulla Fronteriza. Desde el año fiscal de 1998 hasta el año fiscal de 2007, por ejemplo, el número de agentes de la Patrulla Fronteriza se ha casi doblado, aumentado de 7,890 to 15,003.

## Study finds fewer Immigration Judges, Border Patrol size doubles

By: TRAC

Despite a Justice Department promise to seek funds for a substantial increase in Immigration Judges, the number of these judges today is below what it was in 2006, according to a special new report by the Transactional Records Access Clearinghouse (TRAC).

As of July 2008, as noted above, the actual number of Immigration Judges available to decide cases has declined by 8 since the Attorney General announced efforts to increase judge staffing.

Looked at over the last decade, the number of sitting Immigration Court judges now remains fewer than the figure was even five years ago, and only slightly higher than a decade ago.

Sitting judges, as shown in Figure 1, count judges assigned a regular caseload.

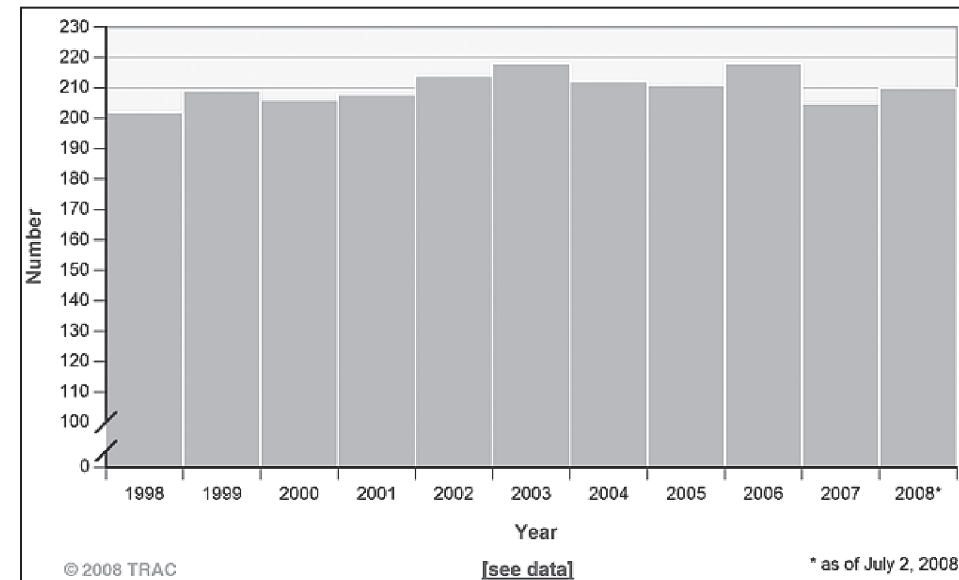
In a report issued on July 28th, the Justice Department's Inspector General concluded that a major reason the promised increase in Immigration Judges did not occur was illegal political interference in the hiring process.

During the summer and fall of 2006, the Justice Department said that obtaining funds to hire 40 new immigration judges was a key component of its broad 22-point program "to improve the performance and quality" of the Immigration Courts.

The Administration's call for changes in the courts was triggered by a series of highly critical appellate level court decisions and studies that found inexplicable disparities in the processing of asylum requests by individual judges.

As the presidential campaign has intensified, the effectiveness and fairness of immigration regulation has become subject to increasing debate.

The decline in the number of special judges who interpret and administer the nation's immigration laws has occurred at the same time as the Justice Department and Congress were boosting Border Patrol staffing. From FY 1998 to FY 2007, for example, the number of Border Patrol agents has almost doubled, increasing from 7,890 to 15,003.



# Aseguranzas / Seguros

## Acierto Insurance

**1353 West Main St. Lexington KY 40508**

**Nueva Dirección**

Representando grandes compañías como:

- Ohio Casualty
- B P / K

**Lunes a Viernes 9 am - 6 pm**  
**859 278-6362**

Llame a Claudio para una cotización GRATIS  
**AUTO - CASA - NEGOCIOS**

Map showing the location of Acierto Insurance at 1353 West Main St. Lexington KY 40508. The map includes landmarks like New Circle Road, Leestown Road, West Main Street, and various businesses like Speedway, Brown's Bakery, and B P / K gas station.









*“A qué debo poner atención para poder convertirme en mí mismo, pregunta Phil Cousineau. Él dice que es como los esquimales Avalik quienes preguntan al hueso de marfil antes de tallarlo, ¿Quién eres tú? ¿Quién se esconde dentro de ti?”.*

*Nuestras vidas están llenas de experiencias y aprendizaje, grandes amigos y familia cercana, buenos tiempos y momentos difíciles que nos iluminan, nos brindan entendimiento y a lo mejor también sabiduría. Aún así en algún momento, miramos a ver que se esconde dentro, esperando a ver que nos revela. ¿Cómo pones atención? ¿Cómo te preguntas, “¿Quién soy yo?”.*

*Como el marfil liso y valioso, todos somos personas valiosas. Empezamos de esa manera. Ahora, solamente nos toca exponerlo.*

*Mientras tenía una licencia de descanso después de un combate sangriento durante las I Guerra Mundial, el teólogo alemán Paul Tillich se encontraba en el museo de Berlín. Aunque el arte nunca lo había impresionado, de pronto se encontró concentrado en la obra de Botticelli Madonna y niño con ocho ángeles cantando.Empezó a llorar de manera descontrolada. Tillich después describió esto como un momento de “extasis revelador”.*

*En medio de todo lo que es o no es, de lo que funciona o no, de todo lo que soñamos o aspiramos, de todo lo que nos hace explotar de emoción. ¡Búscaló! Está allí. Sal de lo tradicional, Encuéntralo-esta por allí-encuentra tu momento de “extasis revelador”.*

Terry Ewing es el pastor de la iglesia Cristiana University Place (Discípulos de Cristo) en Champaign/Urbana, Illinois. Trabajó durante 15 años en Léxington trabajando con iglesias y jóvenes.

*"To what must I pay attention to in order to become myself, asks Phil Cousineau. He says that it is like the Avalik Eskimo who asks the ivory bone they are about to carve, "Who are you? Who hides in you?"*

*Our lives are filled with experience and learning, great friends and close family, easy times and hard times that give us insight, understanding, and perhaps wisdom. Yet at some point, we look to see what's hiding inside, what is waiting to be revealed. How do you "pay attention"? How do you ask yourself the question, "Who are you?"*

*Like the smooth and valuable ivory, we are each a person of value. We begin that way. Now, we just need to let it out.*

*While on leave from particularly bloody combat during World War I, the German theologian Paul Tillich was at a museum in Berlin. Though never very moved by art, he found himself fixed before Botticelli's Madonna and Child with Eight Singing Angels. He began to sob uncontrollably. Tillich later described this as a moment of "revelatory ecstasy".*

*In the middle of all that is or isn't, all that works or doesn't, all that for which we dream, all for which we ache-to-our-core, look for that moment. Watch for it! It's there. Step outside the fence. Find it—it's there—find your moment of "revelatory ecstasy".*

*Discover that moment and discover Peace.*

Terry Ewing is pastor of University Place Christian Church (Disciples of Christ) in Champaign/Urbana, Illinois. He spent 15 years in Lexington working with churches and youth.

# Horario de Santa Misa en español en el Bluegrass

**Annunciation Church**, 1007 Main Street Paris, KY 40361; Misa en español – Sábados a las 7 p.m.

**St. Patrick Church**, 139 W. Main Street Mt. Sterling, KY 40353; Misa en español – los domingos a las 4 p.m.

**Jesús Our Savior**, 315 Battson Avenue Morehead, KY 40351; Misa en español – los domingos a las 12 pm.

**Saints. John and Elizabeth Church**, 799 State Highway 1947 Grayson, KY 41143; Misa en español - los domingos a las 12.30 de la tarde.

**St. Mark**, 608 W. Main Street Richmond, KY 40475; Misa en español –domingos 4.30 p.m.

**St. Clare Church**, 622 Chestnut Street Berea, KY 40403; Misa en español - Domingos 4:30 pm.

**St. Mildred**, 203 S. Central Ave. Somerset, KY 42501; Misa en español –los domingos a las 5:00 p.m.

**St. Andrew**, 334 S. Chiles Street, Harrodsburg, KY 40330; Misa en español – Domingos 8:30 am.

**St. Leo**, 295 Huntertown Rd. Versailles, KY 40383; Misa en español – los sábados a las 7 p.m.

**St. Paul**, 501 W. Short Lexington, KY 40507; Misa en español – los domingos a las 12:45 y 7.00 p.m.

**St. John the Evangelist**, 604 East Main Street, Georgetown, KY 40324; Misa en español – los domingos a las 12.30 a.m.

**Good Shepherd**, Leestown Road, Frankfort, KY; en español, segundo domingo del mes 4:00 pm.

**San Francisco de Asís**, Pikeville, KY; en español, segundo sábado del mes 8:30 am.

## Directorio de Iglesias

Iglesia puerta del Cielo  
1935 Dunkirk Dr  
Lexington. KY 40504

Pastor: Eliseo A. Mejia  
921 Beasley St ste 105  
Lexington, KY 40509

La Voz de la familia  
Pastor: Rufo Gomez  
6131 Kingston Rd  
Lexington, KY 40505

Iglesia de Dios Fuente de Vida  
Ercides Estrada  
505 Kingston Rd  
Lexington, KY 40505  
859-797-3097

Iglesia Hispana Bethel  
Dr. Alberto Carrillo  
1455 Bryan Avenue  
Lexington KY, 40505  
859-421-1914

Iglesia Nueva Vida  
Pastor: Carlos Knox  
P.O.Box 4189  
Lexington, Ky 40544

Iglesia de Dios Hispana  
Pastor: De Jesus Botto  
4408 Taylorsville, Rd  
Louisville, KY 40220

Iglesia Bautista Ebenezer  
Pastor Clemente Hernandez  
212 Bevins Lane  
Georgetown, KY 40324  
phone: 502-316-3808

## Iglesia Cristiana Discípulos de Cristo

**Invita a Toda La Comunidad Latina  
A Nuestro Culto de Adoración  
Domingos a la 7:00 PM**

**Tendremos Cánticos – Predicación – Santa Comunión**



Usando Las Facilidades de Calvary Church of the Nazarene  
1142 Caywood Dr. Lexington, Kentucky  
Detrás del Valley Park En Cardinal Valley  
Para Información favor llamar.  
Pastor David Agrinsoni 859- 539-3007 davidagrinsoni@yahoo.com



## Susy Aparicio M.S., LMFT

**Terapeuta Marital y Familiar**



**SALUD MENTAL  
MENTAL HEALTH**

**.Terapia para individuos, niños, parejas y familias con problemas emocionales, relacionales o de comportamiento.**

*Outpatient treatment for individuals, children, couples and families with emotional, relational or behavioral problems.*

**. Tratamiento de alcohol y drogas. / Alcohol and drug rehabilitation treatment.**

**. Terapia para víctimas de violencia doméstica. / Treatment for victims of domestic violence.**

**. Clases para padres. / Parenting classes.**

**Inglés y español  
English and Spanish**

**436 West Second St., Lexington Tel. (859) 489-0989**



## Las cosas que hacemos por *acortar las distancias.*



Le arreglo la cintura y el ruedo y la ropa de su hermana le queda "casi" bien. Ella se mira al espejo y me dice que "está tan fuera de moda ¿Por qué no podemos comprar una nueva?" Yo le digo que eso es lo último que su abuelita va a notar cuando la visitemos en Colombia.

Tú haces todo lo posible por alcanzar tus sueños. Nosotros estamos aquí para ayudarte. Descubre todo lo que podemos hacer para servirte en español.53.com o llámanos al 1-800-726-3493. Hablamos español.



Lo que hacemos por nuestros sueños.™





# VENTA de FOTO I.D. y MAS!

## en LEXINGTON, KY

### Agosto 16 y 17, 2008

en el Ramada Inn 2143 N. Broadway Lexington, KY



Con la compra de nuestro FOTO I.D. y SERVICIOS NUMEDIA disfrutará de lo siguiente:

**Servicio de Búsqueda Mundial por Internet a través del teléfono**

**Servicio de Interpretación por Teléfono**

**GRATIS FOTO I.D. de Protección para sus hijos.**

**GRATIS Cambio de dirección en los I.D.'s de Adultos**

Este paquete con 1 mes de **SERVICIO NUMEDIA** incluyendo tu FOTO I.D. o un Medallón **\$120**



## MAS DE 10,000 FOTO I.D.'s EMITIDAS YA!



**NUEVO! Medallón I.D.!**

Medallón Pesado  
Chapeado de Oro/Plata  
46 Zirconias  
Información de I.D. incluye:  
Foto Digital y Graficas de Alta Resolución!  
Tu Dirección!  
Tu Información personal!  
Tu Firma!  
Resistencia a rayones con Super Glaciado!  
Cadena de 30" o anillo de Llaverio!  
Hecho a mano!

### Foto I.D. Para Protección de Niños, GRATIS!\*

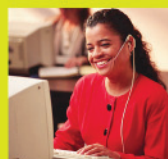
En Estados Unidos cada 40 segundos se reporta un niño desaparecido. Si su niño se desaparece, qué prefiere usted hacer; contestar una larga lista de preguntas sobre la descripción física de su niño o ayudar a la policía y a otros a buscar su niño de inmediato? Además puede ser posible que usted necesite una identificación con foto de usted y de su niño cuando visite la sala de emergencia del hospital. Consiga la Tarjeta de Identificación para su niño, ya! Esta es una oferta limitada!

## SERVICIOS NUMEDIA

SERVICIOS NUMEDIA TE PERMITE TENER ACCESO AL INTERNET SIN QUE TENGAS UNA COMPUTADORA!

Tu haces la llamada, nosotros hacemos la búsqueda, tu recibes la info!

o también...



**\$20 por mes**

Tu haces la llamada, nosotros te interpretamos en cualquier situación!



**Asi de Facil!**

Estas son algunas de las formas en que puede utilizar el servicio de interpretación:

Para hacer una cita con el doctor  
Para llamar a una oficina de abogados  
Para llamar a su trabajo y avisar de su falta.  
Puede faxiarnos un documento y nosotros se la traducimos verbalmente por teléfono  
Llamadas de 3-Lineas dentro de E.E.U.U.

Con el Servicio de Búsqueda MUNDIAL por internet a través de teléfono puede tener acceso a cualquier información:

Deportes, Clima  
Direcciones con mapa  
Noticias de su país  
Comprar boletos para eventos de Entretenimiento  
Números de teléfono para negocios o personas  
Localizar productos antes de ir de compras (mejores precios)  
Comprar boletos de avión



**Ramada Inn & Conference Center**  
2143 N. Broadway  
Lexington, KY 40505  
Sabado y Domingo  
Agosto 16 y 17, 2008

**Numedia International, LLC**

Para mas Información Llame  
**(888) 280-0944**  
**(864) 246-0045**